

PRODUCTION  
CRÉÉE À LA COMÉDIE  
JEUNE PUBLIC

# QUAND J'ÉTAIS PETIT JE VOTERAI

Boris Le Roy | Émilie Capliez

**Revue de presse**

DIRECTION ARNAUD MEUNIER

## LA COMÉDIE

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL | ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART DRAMATIQUE  
SAINT-ÉTIENNE

contacts presse

nationale **Nicole Czarniak**

06 80 18 22 75 | nicoleczarniak@lapasserelle.eu

régionale **Charlyne Azzalin**

04 77 25 37 85 | communication1@lacomédie.fr

# BILAN DES PARUTIONS

---

<b>Un fauteuil pour l'orchestre</b>	Artémise	19/04/2017
<b>Nonfiction.fr</b>	Julia-Myrto Kunze	21/04/2017
<b>Le Progrès</b>		06/03/2016
<b>Figaroscope</b>		03/04/2017
<b>Le Petit Bulletin</b>	Florence Barnola	mars 2016
<b>l'Essor de la Loire</b>	Florence Barnola	février 2016
<b>L'Essor de l'Isère</b>		05/05/2017

# Quand j'étais petit, je voterai, de Boris Le Roy mise en scène d'Emilie Capliez au Théâtre Paris Villette

*ff* article de Artémise



Voici une adaptation du roman jeune public éponyme de Boris Le Roy écrit en réaction aux résultats du premier tour des élections présidentielles de 2002. Il a souhaité s'adresser aux enfants, ceux qui feront et vivront la société de demain.

Quelle brûlante actualité !

Nous suivons la journée d'un collégien qui se présente aux élections au sein de sa classe pour devenir délégué de classe.

Le texte se propose de décortiquer les règles de la démocratie sur un ton drôle et faussement naïf.

Les deux acteurs vifs et pétillants incarnent tous les personnages, la maîtresse, les élèves, le directeur, et cela fonctionne bien.

Le ton des enfants est ici transmis sans caricature sans familiarité avec tendresse et humour.

Avec ce qui semble peu de moyens, beaucoup de savoir-faire, et de débrouillardise, la metteuse en scène nous offre un pur moment de plaisir.

La scénographie semble sommaire. C'est une demi-arène de 3 marches recouverte de blanc et qui recouvre la moitié du plateau. Cela rappelle bien sûr la cité grecque, les lieux de débats et d'assemblée.

Ce décor s'avère très malin. S'y déclinent différents endroits d'un collège : la salle de classe la cour, l'infirmerie, le stade et la piscine.

Les thèmes abordés sont complexes tels que Qu'est-ce qu'être citoyen ? Ou c'est quoi la laïcité ? Certaines notions sont définies dans une adresse directe au public sans jamais toutefois devenir master class, et toujours avec beaucoup d'humour.

Voici l'éveil à la vie citoyenne d'un groupe d'enfants. Mais pas seulement ! C'est aussi un éveil à l'amour à l'amitié. Un éveil qui suscite des réflexions sur les valeurs qui structurent les êtres humains dans leur relation, à eux même, aux autres et au monde.

C'est une œuvre réussie qui permet d'engager une réflexion et une discussion entre différentes générations.

Le spectacle souffle un vent vivifiant, frais et dynamique sur nos débats actuels.

## THÉÂTRE – « Quand j'étais petit, je voterai » : l'enfant spectateur, citoyen en devenir Comment parler de politique aux citoyens, électeurs, femmes et hommes politiques de demain ?



En ces temps incertains, comment parler de politique aux enfants ? Ils sont les citoyens, électeurs, femmes et hommes politiques de demain. Comment leur expliquer la démocratie électorale de façon intéressante ? Au Théâtre Paris-Villette, Emilie Capliez s'y essaie, avec « [Quand j'étais petit je voterai](#) » d'après un roman classé « littérature jeunesse », écrit par Boris Leroy.

La petite salle du Théâtre Paris-Villette est bien remplie en ce week-end de Pâques, à une semaine du premier tour des élections 2017, parents et grands-parents profitant des vacances pour emmener les petits au spectacle.

Une dame du théâtre s'adresse aux enfants avant que la représentation ne commence : « Que sont les élections ? » Réponse d'une petite fille de huit ans : « On choisit quelqu'un qui commande le pays ! » Un petit garçon ajoute : « Oui, on cherche un chef pour le peuple. » Alors la dame reprend : « Dans les élections, les enfants, on choisit un représentant, plutôt qu'un chef. Un représentant, c'est à dire une personne qui nous représente, nous les citoyens. »

Dans un décor des Ateliers de la Comédie de Saint Étienne, tout blanc avec des gradins en demi-cercle, qui tient de la salle de classe et du théâtre antique, le spectateur suit les aventures d'Anar, jeune élève se présentant aux élections des délégués de classe, et de Lune, sa meilleure amie et amoureuse, originaire d'un pays étranger. Grâce à ces personnages énergiques et intelligents, les enfants sont initiés de façon ludique et drôle aux questions relatives à la démocratie.

Le décor reste sobre, avec de temps à autres des projections d'images (Franck Van Leeuwen), le plus important se trouvant dans le texte porté par deux jeunes comédiens, Simon Pineau et Elsa Verdon (également des anciens de la Comédie de Saint Étienne). Ils interprètent aussi de nombreux autres personnages : Cachot, la brute raciste terrorisant toute la classe, Champion, issu d'un milieu favorisé et riche, la prof un peu stressée, le directeur souvent absent et inquiétant, et d'autres encore. Simon Pineau et Elsa Verdon donnent vie à ces archétypes du monde scolaire avec talent et grâce, changeant aisément entre les différents caractères et styles de jeu, entre chanson et danse, combats au ralenti et match de foot survolté.

Les petits spectateurs suivent avec beaucoup d'intérêt l'histoire, riant de bon cœur. Leurs accompagnateurs adultes ne s'ennuient pas non plus car certaines blagues s'adressent clairement à eux, comme quand Anar fait honneur à son nom en entonnant une version personnalisée de *l'Internationale* en l'honneur de son amie : « *C'est la Lune finale!* »

Comment ce texte est-il né ? Boris Leroy se souvient : « *L'idée de ce projet a germé après le premier tour des élections présidentielles de 2002. Dans la manifestation contre Le Pen, je croisais des gens qui n'avaient pas voté, et qui n'iraient pas non plus voter aux législatives suivantes. Je me suis dit qu'il y avait une faille — une blessure — entre les convictions profondes des citoyens et leurs rapports à la citoyenneté.* »

Emilie Capliez, jeune metteuse en scène et actrice issue, comme Boris Leroy, de l'École de La Comédie de Saint Étienne, y a immédiatement vu une belle matière de jeu : « *Il a le mérite de nous interroger par le biais de l'humour sur des questions fondamentales : « Qu'est ce qu'être citoyen ? Qu'est ce que la république ? Qu'est ce que la laïcité ? ». Personnages et jeunes spectateurs pourront se familiariser de concert avec des notions devenues parfois abstraites (la démocratie, la liberté d'expression, le suffrage universel, la Constitution ou encore l'État). L'école donc, micro société par excellence, devient ce territoire à conquérir, le lieu des différences, des violences, des rencontres, de la reconnaissance, de l'amour où la vie sociale et intime se révèle.* »

Julia-Myrto KUNZE

Nonfiction.fr – 21 avril 2017

SAINT-ÉTIENNE

## La démocratie en herbe

2002. À chaud après le premier tour des élections, Boris Leroy écrit un roman pour la jeunesse. Il y raconte l'histoire de collégiens qui doivent élire leur délégué de classe. Deux héros aux idées opposées s'affrontent : Anard et Cachot. Lune, sert de pivot sentimental à l'affaire. Elle est sans papiers et vient juste d'arriver. Émilie Capliez a adapté ce roman pour le théâtre. Sur scène, deux jeunes acteurs issus de l'école de la Comédie interprètent tous les personnages, dans un décor astucieusement scénographié. C'est là que les personnages suent sang et larmes, s'embrassent et s'amuse, tout en décortiquant les règles et les pièges de la démocratie. Malicieux et pédagogique à souhait, malgré certains passages un peu « bavards »...

**RENDEZ-VOUS** *Quand j'étais petit, je voterai*, lundi 10 mars à 10 et 14 heures à l'Usine de la Comédie de Saint-Étienne, puis en tournée du 8 au 25 mars dans le cadre de la Comédie itinérante. À partir de 8 ans. Tél. 04.77.25.14.14.  
[www.lacomédie.fr](http://www.lacomédie.fr)



■ Deux jeunes acteurs issus de l'école de la Comédie interprètent tous les personnages. Photo Frédéric CHAMBERT

# FIGARO SCOPE

## 30 sorties en famille pour Pâques à Paris

Par 7 auteurs

Mis à jour le 03/04/2017

Publié le 29/03/2017

Pendant les vacances, les petits Parisiens vont avoir l'occasion de profiter des expos, spectacles, films, ateliers et sorties en extérieur...

[...]

**Quand j'étais petit, je voterai (dès 8 ans).** Dans le même théâtre, qui se consacre essentiellement au jeune public avec une belle ambition artistique, voici l'adaptation du roman de Boris Le Roy par Émilie Capliez qui signe la mise en scène et la compagnie The Party. Le livre, à destination de la jeunesse, nous lance sur les traces d'un collégien qui veut devenir délégué de classe!

*[«Quand j'étais petit, je voterai»](#). Théâtre de Paris-Villette (XIXe), du 12 au 16 avril. Durée: 50 min. Horaires variables. Tél.: 01 40 03 72 23.*

[...]

# Devenir électeur, tout un programme



Dans un an, les médias ne parleront pratiquement que de l'élection présidentielle. Ne pourra voter que le citoyen français âgé de 18 ans. Pour autant, s'intéresser à ce dispositif démocratique ne nécessite pas d'être majeur et de nationalité française. Comment alors expliquer (et rendre intéressante) la démocratie et ses fondamentaux aux plus jeunes ? Le moyen assez probant, quand il est bien conçu, reste la fiction.

**Émilie Capliez** (de la compagnie The Party) a voulu adapter pour la Comédie Itinérante un roman jeunesse, *Quand j'étais petit je voterai*, écrit par Boris Leroy un ancien élève de la Comédie. Le binôme d'acteurs, Simon Pineau et Itto Medhaoui porte ce joli texte plein d'espiègleries abordant le vote, la démocratie, la citoyenneté, à travers l'élection de délégués de classe.

« Ce texte drôle et faussement naïf est certes construit comme un petit précis démocratique mais n'est pas moralisateur, ni didactique. », raconte Emilie Capliez, « Il est surtout une très belle matière à jeu pour les acteurs où s'enchaînent des situations tendres, rythmées, oniriques ». Un spectacle plein d'ingéniosité et d'humour à voir en famille. FB

***Quand j'étais petit je voterai*, du 3 au 7 mars à l'Usine et du 8 au 25 mars dans le cadre de la Comédie Itinérante**

Florence Barnola

Le Petit Bulletin – mars 2016



THÉÂTRE

# QUAND J'ÉTAIS PETIT JE VOTERAI, SUR LES ROUTES

**La Comédie Itinérante propose un nouveau spectacle qui porte sur le vote, la démocratie, la citoyenneté, à travers l'élection de délégués de classe. Quand j'étais petit je voterai est un spectacle plein d'ingéniosité et d'humour à découvrir avec ou sans carte d'électeur.**

Les élections qu'elles soient américaines ou françaises constituent un sujet d'actualité. Mais aussi théâtral puisque Émilie Capliez, de la compagnie The Party, a voulu adapter un roman jeunesse portant sur cette thématique. L'aventure scénique de *Quand j'étais petit je voterai* implique des anciens élèves (de promotions différentes) de l'école de la Comédie à commencer par l'auteur de l'ouvrage, Boris Le Roy, la metteure en scène ainsi que les deux acteurs, Simon Pineau et Itto Medhaoui.

« Il va falloir élire un délégué, il a dit le professeur principal. Qui veut se



Un spectacle qui éveille à la citoyenneté

présenter ? Là, personne n'a levé le doigt. Qui sait ce que c'est un délégué ? Là, personne n'a levé le doigt. Qui sait ce que c'est le pouvoir ? Là, toute la classe a levé le doigt », fait dire Boris Le Roy au narrateur de la fable, Anar. Qu'est-ce qu'un citoyen ? une élection ? le suffrage universel ? Le spectateur voyage dans notre système démocratique à travers l'his-

toire de ce collégien qui s'est un jour présenté face à son camarade, Cachot (un sobriquet qui en dit long), pour être élu délégué de classe. L'adaptation théâtrale reste fidèle au livre, en gardant son essence. L'enjeu est de questionner le spectateur (futur) électeur sur les fondamentaux de la démocratie. « L'école, à l'image d'une micro société reste

un territoire à conquérir, le lieu des différences, des violences, des rencontres, de la reconnaissance, de l'amour », raconte Émilie Capliez. « Ce texte drôle et faussement naïf est certes construit comme un petit précis démocratique mais n'est pas moralisateur, ni didactique. Il est surtout une très belle matière à jeu pour les acteurs où s'enchaînent des situations tendres, rythmées, oniriques. On s'attache au narrateur comme à un « petit Nicolas des temps modernes », et on vit avec lui cette élection si importante qui rendra heureux tout le peuple des élèves ».

De séduction en rebondissements, le spectateur est plongé dans le monde politique avec beaucoup d'humour et d'amour... Le spectacle tournera tout le mois de mars dans les communes ligériennes et des départements limitrophes.

■ Florence Barnola

*L'Usine, Comédie de Saint-Étienne, du 3 au 7 mars et dans le cadre de la Comédie Itinérante, du 8 au 25 mars.*

**SPECTACLE****Politique et poésie se partagent la scène à Vienne**

Quand j'étais petit je voterai met en scène deux collégiens menant leur campagne lors de l'élection des délégués de classe. Prénommés Cachot et Anard, ils s'engagent dans une course à la popularité en multipliant les astuces et les moyens de faire entendre leurs idées. L'un désirent « rétablir l'ordre », l'autre « se faire représentant de tout le peuple des élèves ». On découvre aussi les coulisses de la campagne et la vie personnelle de chacun, leurs rêves de justice ou de pouvoir. Quant à Lune dont Anard est amoureux, elle se retrouve candidate à son insu d'où l'éclat d'une violente querelle ...

Un spectacle réalisé d'après le livre de Boris Leroy écrit lors des élections de 2002. Citoyenneté, démocratie, liberté d'expression, sont autant de



La cie *La Party est associée à la Comédie de Saint-Etienne*

notions abordées avec intelligence. Un spectacle poétique qui traite avec subtilité de la complexité politique.

■ G.B.

**Mercredi 10 mai à 19 h 30 au théâtre de Vienne, (+ de 8 ans).**

.....

La Comédie de Saint-Étienne  
direction Arnaud Meunier  
7, avenue Émile Loubet – 42048 Saint-Étienne cedex 1  
[www.lacomédie.fr](http://www.lacomédie.fr) / 04 77 25 01 24



Saint-Étienne  
L'expérience design

Loire  
LE DÉPARTEMENT

La Région  
Auvergne-Rhône-Alpes

